

Cyngor Tref TREGARON Town Council



Clerc/Clerk: Fflur Lawlor

E-bost/E-mail: clerc@cyngor-tregaron-council.org.uk

Cyfarfod Cyngor Tref Tregaron mis Mehefin / Tregaron Town Council June Meeting

Nos Lun / Monday 15.06.2026

7.30yh/pm – yn Neuadd Goffa Tregaron / Memorial Hall

COFNODION CYFARFOD MIS MEHEFIN / JUNE MEETING MINUTES

1.	PRESENNOL / PRESENT: Cyng/Cllr Gwion James, (Cadeirydd/Chair), Catherine Hughes, Rhian Hughes, Rhian Jones, Cerith Evans, Sam Jones, Dafydd Richards, Meirian Morgan & Arwel Jones Clerc / Clerk – Fflur Lawlor PCSO John Evans	
2.	YMDDIHEURIADAU / APOLOGIES: Cyng/Cllr John Davies Cyng/Cllr Ifan Davies – Aelod Lleol Cyngor Sir Ceredigion County Council Local Member	
3.	MATERION PERSONOL / PERSONAL MATTERS 3.1 – Estynwyd llongyfarchiadau i C.Ff.I Tregaron ar ei llwyddiant yn Rali C.Ff.I Ceredigion yn ddiweddar. <i>Congratulations was extended to Tregaron YFC on their recent success at the Ceredigion YFC Rally.</i>	
4.	ADRODDIAD YR HEDDLU / POLICE REPORT Roedd PCSO John Evans yn bresennol – rhai pethau i'w adrodd dros y mis diwethaf. <i>PCSO John Evans was present – few things to report from the last month.</i>	
5.	DATGELU BUDDIANNAU PERSONOL / DECLARATION OF PERSONAL INTEREST Cyng/Cllr Catherine Hughes – Llwybr Ystwyth Trail	
6.	CADARNHAU COFNODION / CONFIRM MINUTES – 15/06/2026 Cytunwyd bod y cofnodion yn rhai cywir. <i>It was agreed that this was a true record of the minutes.</i> Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Dafydd Richards Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Rhian Hughes	
7.	MATERION YN CODI O'R COFNODION / MATTERS ARISING FROM MINUTES Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i>	
8.	CYNGOR SIR CERDIGION COUNTY COUNCIL A) Gwybodaeth a dderbyniwyd wrth CSC / Information received from CCC – Ebyst wedi cael eu danfon ymlaen at y Cynghorwyr cyn y cyfarfod / Emails forwarded to Councillors prior to meeting. 19/05/26 - Bwletin Costau Byw Mai / May Cost of Living Bulletin	

	21/05/26 - Wedi'i ganslo / <i>cancelled</i> - Cau Ffordd Dros Dro / <i>Temporary Road Closure</i>: B4343 Cellan, Llanbedr Pont Steffan/<i>Lampeter</i> 22/05/26 - Bwletin Mis Mai Cynnal y Cardi May <i>Bulletin</i> 01/06/26 - Cau Ffordd Dros Dro / <i>Temporary Road Closure</i>: C1089 Tynreithyn 01/06/26 - Cau Ffordd Dros Dro / <i>Temporary Road Closure</i>: A485 Tregaron 03/06/26 - Cronfa Grantiau Bach Cydlynid Cymunedol 2026/27 / <i>Community Cohesion Small Grants Fund 2026/27</i> 09/06/26 - Asesiad o Lesiant Lleol / <i>Local Well-being Assessment</i> 10/06/26 - Wedi'i ganslo / <i>cancelled</i> - Cau Ffordd Dros Dro / <i>Temporary Road Closure</i>: A485 Tregaron B) Diweddariad gan yr Aelod Lleol / <i>Update from the Local Member, Cyng/Cllr Ifan Davies</i> – Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i>																			
9.	CYFRIFON / FINANCIAL MATTERS Balans y Banc / <i>Bank Balance</i> – - Cyfrif Busnes Cyfredol / <i>Business Current</i> – £7,428.43 - Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Reserve</i> – £10,287.79 - Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Current</i> (Cadeirydd / <i>Chairman</i>) – £1,610.92 - Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Reserve</i> – £852.88 A) Taliadau / <i>Payments</i> – <table><tr><td>• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i></td><td>£317.69</td></tr><tr><td>• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i></td><td>£390.90</td></tr><tr><td>• HMRC</td><td>£173.56</td></tr><tr><td>• G.Jones (Archwiliad mewnol / <i>Internal Audit</i>)</td><td>£50.00</td></tr><tr><td>• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers</td><td>£29.34</td></tr><tr><td>• H. Bulman (PAYE)</td><td>£207.00</td></tr></table> Cynnig/<i>Proposed</i>: Cyng/Cllr Rhian Hughes Eilio/<i>Seconder</i>: Cyng/Cllr Meirian Morgan Talwyd y canlynol ar gyfer Grant Trefi Taclus cyn y cyfarfod ar ôl i ganiatâd gael ei roi gan y Cynghorwyr <i>The following was paid for the Tidy Towns grant prior to the meeting after permission was given by Councillors</i> <table><tr><td>• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers (Hi-Viz)</td><td>£238.80</td></tr><tr><td>• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers (Arwyddion/<i>Signs</i>)</td><td>£403.20</td></tr><tr><td>• D Rees & Son (Peintio / <i>Paint</i>)</td><td>£1,750.00</td></tr></table> B) Incwm / <i>Income</i> – Dim / <i>None</i> C) Mae Cyngor y Dref i gael Archwiliad Llawn ar gyfer 2026/2027 gan Archwilio Cymru. Mae'r Archwiliad Mewnol wedi'i gwblhau gan G Jones. Bydd y clerc yn cyflwyno'r ffurflen flynyddol i Archwiliad Cymru cyn 30 Mehefin 2026.	• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£317.69	• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£390.90	• HMRC	£173.56	• G.Jones (Archwiliad mewnol / <i>Internal Audit</i>)	£50.00	• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers	£29.34	• H. Bulman (PAYE)	£207.00	• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers (Hi-Viz)	£238.80	• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers (Arwyddion/ <i>Signs</i>)	£403.20	• D Rees & Son (Peintio / <i>Paint</i>)	£1,750.00	Clerc / Clerk
• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£317.69																			
• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£390.90																			
• HMRC	£173.56																			
• G.Jones (Archwiliad mewnol / <i>Internal Audit</i>)	£50.00																			
• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers	£29.34																			
• H. Bulman (PAYE)	£207.00																			
• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers (Hi-Viz)	£238.80																			
• Argraffwyr Lewis + Hughes Printers (Arwyddion/ <i>Signs</i>)	£403.20																			
• D Rees & Son (Peintio / <i>Paint</i>)	£1,750.00																			

<i>The Town Council is to have a Full Audit for 2026/2027 by Audit Wales.</i> The Internal Audit has been completed by G Jones. Clerk will submit the annual return to Audit Wales before the 30th June 2026. Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Rhian Hughes Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Meirian Morgan D) <u>Rheolau Sefydlog a Rheoliadau Ariannol, Amodau Gorchwyl Archwiliad Mewnol Cyngor Tref Tregaron a Pherfformiad Gosod a Monitro Cyllideb Cyngor Tref Tregaron</u> Cyflwynodd y Clerc y dogfennau Rheolau Sefydlog a Rheoliadau Ariannol, Amodau Gorchwyl Archwiliad Mewnol Cyngor Tref Tregaron a Pherfformiad Gosod a Monitro Cyllideb Cyngor Tref Tregaron a oedd wedi'i rhannu'n flaenorol i'r holl aelodau. Diolchodd y Clerc i'r aelodau am eu hadborth a'u gwelliannau i'r fersiwn ddrafft. Cyflwynwyd y dogfennau fel y fersiwn derfynol, yn barod i'w cymeradwyo a'i mabwysiadu gan y Cyngor Llawn. Penderfynwyd cymeradwyo a mabwysiadu'r tair ddogfen. <u><i>Standing Orders and Financial Regulations, Tregaron Town Council Internal Audit Terms of Reference and Tregaron Town Council Budget Setting & Monitoring Performance</i></u> <i>The Clerk presented the Standing Orders and Financial Regulations, Tregaron Town Council Internal Audit Terms of Reference and Tregaron Town Council Budget Setting & Monitoring Performance documents which had previously been circulated to all members. The Clerk thanked members for their feedback and amendments to the draft versions. The documents were presented as the final versions, ready for approval and adoption by Full Council.</i> <i>All three documents were approved and adopted.</i> Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Arwel Jones Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Rhian Jones E) Ceisiadau Cymorth Ariannol / Financial Assistance Applications – Trafodwyd y ceisiadau am gymorth ariannol 2026/27 a phenderfynwyd ar y swm canlynol i'r mudiadau yn ward Tregaron – Applications for financial assistance 2026/27 were discussed and the following amounts were allocated to the organisations in the Tregaron ward – 1. Canolfan Treftadaeth Tregaron <i>Heritage Centre</i> - £150 2. Carnifal Tregaron <i>Carnival</i> - £150 3. Clwb Hoci Caron <i>Hockey Club</i> - £150 4. Merched y Wawr Tregaron - £150 5. Tregaroc - £150 6. Papur Bro Y Barcud - £150 7. Eglwys St.Caron <i>Church</i> - £150 8. Undeb y Mamau Tregaron <i>Mothers Union</i> - £150	Clerc / Clerk
---	----------------------

	9. Cymdeithas Hanes Tregaron <i>History Society</i> -£150 Cynnig/<i>Proposed</i>: Cyng/Cllr Catherine Hughes Eilio/<i>Seconder</i>: Cyng/Cllr Rhian Jones Penderfynwyd adolygu canllawiau'r cynllun yn ystod y flwyddyn nesaf. It was agreed that the guidelines of the scheme would be reviewed in the next year. F) Diweddariad - Grant Trefi Taclus / <i>Tidy Towns Grant - update</i> Mae'r prosiect wedi'i gwblhau ac mae'r hawliad wedi'i gyflwyno i CCC <i>Project is complete and claim has been submitted to CCC</i>	
10.	ADRODDIAD Y GWEITHIWR STRYDLUN / STREET SCENE WORKER REPORT Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i> Mae angen gwneud y canlynol - - Glanhau prif strydoedd y dref yn wythnosol - Pentre, Sgwâr, Ffordd yr Orsaf, Stryd y Capel, Heol Pontrhydefendigaid. - Glanhau strydoedd eraill yn eu tro. - Glanhau o amgylch Henry Richard a'r meinciau tu flaen Rhiannon <i>The following needs to be done –</i> <i>Main streets of the town to be cleaned weekly – Pentre, Square, Station Road, Chapel Street, Pontrhydfendigaid Road.</i> <i>Other streets to be cleaned in rotation.</i> <i>Clean around Henry Richard and the benches by Rhiannon</i>	
11.	ADRODDIADAU IS-BWYLLGORAU / SUB-COMMITTEES REPORTS <u>Parc a Blodau / Park & Flowers</u> <u>Parc / Park</u> - Gwiriadau bob wythnos lechyd a Diogelwch y Parc i barhau - Cyng. Sam Jones i gynnal y gwiriadau yn Mehefin/Gorffennaf. Diolchwyd i Cyng Rhian Hughes am wneud mis diwethaf. Gwiriadau bob wythnos i'w wneud dros yr haf. Mae angen edrych ar y gylchfan. <i>Weekly Health & Safety checks of the Park to continue – Cllr. Sam Jones to carry out the checks for June/July. Thanks were extended to Cllr Rhian Hughes for doing last month. Weekly checks to be carried out over the winter. The roundabout needs to be looked at.</i> <u>Blodau / Flowers</u> Mae 6 potyn mawr ar draws y dref, 4 potyn o amgylch Henry Richard a 5 potyn wrth arwyddion Tregaron i'w dyfrio. <i>There are 6 large pots across town, 4 pots around Henry Richard and 5 pots at the Tregaron signs to water.</i> Rota fel a ganlyn / <i>Rota as follows</i> (Aelodau is-bwyllgor Parc a Blodau / <i>Park & Flowers sub committee members</i>) – - Mehefin / <i>June</i> – Cyng / Cllr Gwion James & Dafydd Richards - Gorffennaf / <i>July</i> – Cyng / Cllr Rhian Jones, Rhian Hughes & Catherine Hughes	Cyng / Cllr Sam Jones Cyng / Cllr Gwion James

- Awst / August – Cyng / Cllr John Davies & Sam Jones
- Medi / September – Cyng / Cllr Gwion James & Dafydd Richards

Gardd Gymunedol / Community Garden

- Prosiect yn symud ymlaen wrth gyd-weithio gyda A.Polkey a grwp o unigolion lleol.
Project moving forward in collaboration with A.Polkey and a group of local individuals.

12.

PROSIECTAU I'R DYFODOL / FUTURE PROJECTS

Prif flaenoriaethau'r Cyngor Tref yw / *The Town Council's main priorities are -*

- 1) Llwybr Ystwyth / *Ystwyth Trail*
- 2) Cae pob tywydd & Trac Rhedeg / *All weather pitch & Running Track*
- 3) Gardd Gymunedol / *Community Garden*
- 4) Prosiect Peilot Cau Sgwâr / *Square Closure Pilot project*

Prif flaenoriaeth y Cyngor Tref am 2026 yw prosiect Llwybr Ystwyth. Cyng Arwel Jones i symud y prosiect ymlaen ac i hysbysu'r Cyngor Tref am unrhyw ddatblygiadau.

The Town Council's main priority for 2026 is the Ystwyth Trail project. Cllrs. Arwel Jones to move the project forward and to keep the Town Council informed of any developments.

Cynllun Prosiectau'r Dyfodol – Cynghorwyr i gymryd cyfrifoldeb am un prosiect ac arwain – *Future Projects Plan – Councillors to take responsibility for one project and lead –*

	Prosiect / Project	Pwy / Who	Diweddariad / Update
1.	Llwybr Ystwyth / <i>Ystwyth Trail</i>	Cyng/Cllr Arwel Jones, John Davies & Gwion James	Ar waith <i>Ongoing</i>
2.	Gwefan i'r dref a'r Bwrdd Digidol / <i>Town Website & Digital Board</i>	Cyng/Cllr Meirian Morgan, Cerith Evans & Sam Jones	Ar waith – Gwelir isod <i>Ongoing – See below</i>
3.	Ffynnon Garon	Cyng/Cllr Rhian Jones & Dr D. Roberts	Ar waith <i>Ongoing</i>
4.	Gardd Gymunedol / <i>Community Garden</i>	Cyng/Cllr Rhian Hughes & Catherine Hughes	Aros am y brydles gan CSC Waiting for the lease from CCC Ffes 2 Ar waith – yn y gwanwyn/haf Phase 2 Ongoing – in the spring/summer
5.	Biniau Graean / <i>Grit Bins</i>	Cyng/Cllr Dafydd Richards & John Davies	

1. Llwybr Ystwyth Trail

Dim i'w gofnodi. Clerc i gysylltu â'r Cyngor Sir am ddiweddariad.

Nothing to report. Clerk to contact the County Council for an update.

	3. Ffynnon Garon Cyng Arwel Jones i gysylltu â TTS ynglŷn â gwaith yn Ffynnon Garon. <i>Cllr Arwel Jones to contact TTS with regards to work at Ffynnon Garon.</i> 4. Gardd Gymunedol / <i>Community Garden</i> Prosiect yn symud ymlaen wrth gyd-weithio gyda A.Polkey a grwp o unigolion lleol. <i>Project moving forward in collaboration with A.Polkey and a group of local individuals.</i>	Cyng / Cllr Arwel Jones
13.	CEISIADAU CYNLLUNIO / PLANNING APPLICATIONS Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i>	
14.	UN LLAIS CYMRU / ONE VOICE WALES Dim i'w gofnodi – gwybodaeth wedi cael ei ddanfôn ymlaen at bawb. <i>Nothing to report – information has been sent on to everyone.</i>	
15.	GOHEBIAETH / CORRESPONDENCE 15.1 – Hywel Dda - Dweud eich dweud ar wasanaethau fferyllol y dyfodol <i>Have your say on future pharmacy services</i> 15.2 – Rheolaeth Coedwigaeth a gyflawnir gan Cyfoeth Naturiol Cymru SA-FM/COC-007116 (Lleoliad cyffredinol; Cyfeirnod Grid: 51.48447897365188, -3.166532515869138) <i>Forest Management carried out by Natural Resources Wales SA-FM/COC-007116 (General location; Grid Reference: 51.48447897365188,-3.166532515869138)</i> 15.3 – Cyngor Tref Tregaron "Prosiect Cymunedau Cynaliadwy" <i>Tregaron Town Council "Sustainable Communities Project"</i> 15.4 – Hywel Dda - Cynllun Gwasanaethau Clinigol - Gwasanaethau Strôc - Ymgynghoriad Cam 2 <i>Clinical Services Plan - Stroke Services - Phase 2 Consultation</i> 15.5 – Bwletin CHTh <i>PCC Bulletin</i> 15.6 – Fferm Wynt Nant y Maen <i>Wind Farm - EDF power solutions</i> 15.7 – Cyfarfod o Gyngorau Cymuned i drafod prosiectau Frankton Towy/Teifi, Towy/Wysg a Fyrnwy. <i>Meeting of Community Councils to discuss Towy/Teifi, Towy/Usk & Vyrnwy Frankton projects</i> 15.8 – Hywel Dda - Gwahoddiad i gyfarfod i Gyngorau Tref a Chymuned - Ymgynghoriad Cynllun Gwasanaethau Clinigol: Gwasanaethau Strôc - Ymgynghoriad Cam 2	

	<i>Invitation to a meeting for Town and Community Councils - Clinical Services Plan Consultation: Stroke Services – Phased 2 Consultation</i> 15.9 – Cymorth Cynllunio Cymru - Hyfforddiant Ymateb i Gynlluniau Datblygu Lleol a Strategol/<i>Planning Aid Wales - Responding to Local & Strategic Development Plans Training</i> 15.10 – E-bost gan Heddlu Dyfed-Powys – Swyddogion yn mynychu cyfarfodydd <i>Dyfed Powys Police Email – Officers attending meetings</i> 15.11 – Cofnodion Drafft Grŵp Cyswllt Cymunedol Lan Fawr <i>Draft Minutes of the Llanfawr Community Liaison Group</i> 15.12 – Gwahoddiad i'n Diwrnod Agored <i>You're Invited to Our Open Day – HAHAV</i> 15.13 – Sioe Deithiol Cynghair yr Henoed yn Aberystwyth ddydd Mercher 24 Mehefin 2026 <i>Age Alliance Roadshow in Aberystwyth on Wednesday 24th June 2026</i> 15.14 – Arolwg Grwpiau Cymunedol - Cymunedau Cynaliadwy Iechyd a Gofal Gwledig Cymru <i>Community Groups Survey – Sustainable Communities for Rural Health and Care Wales</i>	
16.	UNRHYW FATER ARALL / ANY OTHER BUSINESS 16.1 – Trwydded Adran 178 – Mae'r Clerc wedi cyflwyno'r cais i CSC <i>Section 178 Licence – Clerk has submitted the application to CCC</i> 16.2 – Gwobrau Caru Ceredigion – Mae'r Clerc wedi cyflwyno cais am fynegi diddordeb ar ran y Cyngor Tref. <i>Caru Ceredigion Awards – Clerk has submitted and expression of interest application on behalf of the Town Council.</i> 16.3 – Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd – Ceredigion 2029 Cynigiodd y Cyng. Gwion James y dylai'r Cyngor Tref gynnig Tregaron fel lleoliad i gynnal yr Eisteddfod yn 2029. Roedd pawb yn cytuno mewn egwyddor. Bydd y Cyng Gwion James i siarad â'r tirfeddianwyr ac yna cysylltu â'r Urdd. <i>Cllr Gwion James proposed that the Town Council offer Tregaron to host the Eisteddfod in 2029. All in agreement in principle. Cllr James to speak to the landowners and approach the Urdd.</i> 16.4 – Ymateb gan CCC i'r llythyr Diogelwch Ffyrdd a anfonwyd ynghylch y pryderon sydd gan y Cyngor Tref. Cyng.Gwion James i ymateb	Cyng/Cllr Gwion James Cyng/Cllr Gwion James

<i>Reply from CCC to the Road Safety letter sent regarding the concerns the Town Council have. Cllr Gwion James to reply,</i> 16.5 – Cyng / Cllr Rhian Hughes Mae sedd wag ar gorff llywodraethu Ysgol Henry Richard ar gyfer aelod cymunedol <i>There is a vacant seat on Ysgol Henry Richard's governing board for a community member</i> 16.6 – Cyng / Cllr Catherine Hughes Mae beic modur yn dal i gael ei barcio ar y palmant yn y Maes Parcio, gan rwystro'r defnydd o'r palmant. <i>A motorbike is still being parked on the pavement at the Car Park and is restricting the use of the pavement.</i> 16.7 – Cyng / Cllr Cerith Evans Mae plant yn ymgynnull yn aml wrth y toiledau. <i>Groups of children frequently gather at the toilets.</i> 16.8 – Cyng / Cllr Gwion James Cynhelir Carnifal Tregaron ar 12/09/26. Cynigir y dylai'r Cyngor Tref wneud fflôt. <i>Tregaron Carnival is being held on 12/09/26. Proposes that the Town Council enter a float.</i> 16.9 – Mae Eisteddfod Gadeiriol Tregaron wedi newid dyddiad a bydd yn cael ei gynnal yn flynyddol ar y penwythnos cyn y Pasg. <i>Eisteddfod Gadeiriol Tregaron has moved dates and will now be held annually on the weekend before Easter.</i>	<i>Terfynwyd y cyfarfod / Meeting was closed</i>	Clerc / Clerk
	<i>Terfynwyd y cyfarfod / Meeting was closed</i>	